

Anmeldeantrag / Application Form



Hiermit beantragen wir die Aufnahme unseres Kindes in /

We hereby apply for admission of our child for:

- den Kindergarten** / Kindergarten
- die Vorschule** / Pre-School
- die Grundschule** / Primary School **in Klasse** / in Class
- das Gymnasium** / Secondary School (Diploma after grade 12) **in Klasse** / in Class
- die Realschule** / Secondary School (Diploma after grade 10) **in Klasse** / in Class
- **zum / as of** _____

Erwartete Verbleibdauer an der DISDH / Expected length of stay at the DISDH **Jahre** /Years

Personalien des Kindes / Student Information

Familienname / Family Name
Rufname / Preferred First Name
Alle Vornamen / First Names
Geschlecht / Gender **M** / m **W** / f
Geburtsdatum / Date of Birth
Geburtsort, -land / Place of Birth
Konfession / Confession
Nationalität 1 / Nationality 1 **Nationalität 2** / Nationality 2
Muttersprache / Mother tongue

Privatadressen / Contact Details

Jetzige Privatadresse / Present Private Address

bis zum / until
Straße / Street
PLZ, Wohnort, Land / Postal Code, City, Country
Telefon / Telephone
Mobilnummer / Mobile Phone
E-mail / E-mail

Neue Privatadresse in NL / New Private Address in NL

ab dem / as of
Straße / Street
PLZ, Wohnort / Postal Code, City
Telefon / Telephone
Mobilnummer Vater / Mobile Phone Father
Mobilnummer Mutter / Mobile Phone Mother
E-mail / E-mail

Personalien der Erziehungsberechtigten / Information - Parents/Guardians:

Personalien des Vaters / Information - Father

Familienname / Family Name

Vornamen / First Names

Geburtsdatum, -ort / Date, Place of Birth

Nationalität 1 / Nationality 1 **Nationalität 2 / Nationality 2**

Beruf * / Profession *

Neuer Arbeitgeber / Employer:

Name / Name

Straße / Address

PLZ und Ort / Postal Code and City

Telefon / Telephone

E-mail / E-mail

Personalien der Mutter / Information - Mother

Familienname / Family Name

Vornamen / First Names

Geburtsdatum, -ort / Date, Place of Birth

Nationalität 1 / Nationality 1 **Nationalität 2 / Nationality 2**

Beruf */ Profession *

Neuer Arbeitgeber / Employer:

Name / Name

Straße / Address

PLZ und Ort / Postal Code and City

Telefon / Telephone

E-mail / E-mail

***) bitte auch angeben, wenn nicht berufstätig / Please note even if not presently employed**

Schulgeld / School Fee (Erste Schulgeldrechnung an Privatadresse /)

Rechnungsadresse / Billing Address:

- Privatadresse / Private Address**
- Arbeitgeberadresse / Employer's Address**

Das Schulgeld wird bezahlt / School fees are:

- Vollständig vom Arbeitgeber/ company funded**
- Teilweise vom Arbeitgeber / partly employer funded** % €
- Selbst / self-funded**
- von Dritten / funded by another party**

Schullaufbahn / School Development

Jetzige Schule / Current School

Dauer Schulbesuch / Attendance from – to

Name / Name

Anschrift / Address

Klasse / Class

Unterrichtssprache / Language of Instruction

Fremdsprachenfolge / Languages Taught

1. Fremdsprache / 1st Foreign Language ab Klasse / from class

2. Fremdsprache / 2nd Foreign Language ab Klasse / from class

Sprache(n) zu Hause / Language(s) at Home

Zusätzliche Informationen / Further Information

Informationen zur Gesundheit des Kindes / Medical Information

Es ist wichtig für Schüler und Lehrer, dass der Schule körperliche Behinderungen und Schwächen des Kindes bekannt sind (Augen, Gehör, Gliedmaßen, etc.)

It is important for both teachers and pupils that the school is aware of physical disabilities or weaknesses (sight, hearing, limbs, etc.)

.....
Unser Kind ist frei von ansteckenden Krankheiten / Our child has no contagious diseases

ja / yes nein / no

Allergien, Stoffwechselerkrankungen / Allergies, metabolic illnesses

Zusätzliche Informationen / Further Information

Wie sind Sie auf uns aufmerksam geworden? / How did you find out about our school?

Entscheidungsgrund für DISDH / What made you choose DISDH for your child?

Checkliste / Checklist

Folgende Unterlagen sind diesem Antrag beigelegt / The following documents have been attached:

- Passfoto (nicht älter als 6 Monate) / Passport photo (not older than 6 months)
- Fotokopie der Geburtsurkunde / Copy of birth certificate
- Fotokopie der ärztlichen Unbedenklichkeitsbescheinigung (nur für die 1. Klasse) / Copy of a medical school readiness examination (only applicable to children applying to Class 1)
- Fotokopie des Abgangszeugnis der zuletzt besuchten Schule / Copy of most recent school report card

Einverständniserklärung / Statement of Agreement

Name, Vorname des Kindes / Student First and Family Name

Ich/Wir sind damit einverstanden, dass folgende Daten auf Klassenlisten den Eltern zur Verfügung gestellt werden/ I/We agree that the following information may be distributed on class lists:

Festnetznummer zu Hause/Home Telephone Number Handynummer Mutter/Mobile Number Mother Handynummer Vater/Mobile Number Father

Die Schulverwaltung wird über etwaige Änderungen der Kontaktdaten schnellstmöglich informiert/The school's administration will be informed of any changes as soon as possible.

Ich/Wir sind damit einverstanden, dass Bild- und Tonmaterial meines/unseres Kindes in den DISDH Medien (Jahrbuch, Webseite etc.) veröffentlicht werden können/I/We agree that photos and audio material of my/our child may be used for DISDH media (e.g. yearbook, website).

Ja/Yes Nein/No

Folgende Unterlagen habe(n) ich/wir erhalten und anerkannt/ I/We have received and acknowledged the following documents

DISDH Schulordnung/DISDH School rules DISDH PC-Nutzungsordnung/DISDH Computer rules

Ich/Wir verpflichte(n) mich/uns, die Einschreibgebühr innerhalb von 14 Tagen zu zahlen. Das Schulgeld ist nach Erhalt der Rechnung in voller Höhe zu überweisen. Die Bankverbindung finden Sie unten.

I/We agree to pay the registration fee within 14 days. Annual school fees are to be paid in full in advance upon receipt of the invoice. Please find account details below.

Ich/Wir habe(n) die Gebührenordnung gelesen und erkenne(n) sie mit meiner/unserer Unterschrift an. /

I am/We are aware of the school fee regulations and acknowledge this with my/our signature(s).

Ich/Wir bestätige(n) mit meiner/unserer Unterschrift, dass die gegebenen Informationen auf diesem Anmeldeantrag korrekt sind.

I/We acknowledge with my/our signatures that the information given on this application form is correct.

Bitte mit allen Unterlagen zurücksenden an / Please return with all attachments to:

Deutsche Internationale Schule Den Haag
Van Bleiswijkstraat 125
NL-2582 LB Den Haag
Niederlande

T: +31-70-354.94.54
F: +31-70-350.29.59
E: info@disdh.nl
I: www.disdh.nl

Bankverbindung / Bank Details:
Kontoinhaber / Account Holder: Deutscher Schulverein
Bank / Bank Deutsche Bank
Konto-Nr. / Account no. 43.02.26.365
IBAN: NL 79 DEUT 0430 2263 65
BIC: DEUTNL2N

Hiermit beantrage(n) ich/ wir die Aufnahme meines/unseres Kindes in die DISDH/ Herewith I/we apply for admission of my/our child to DISDH.

Die Unterschrift gilt auch für Zusatzvereinbarungen im Rahmen der Aufnahme (z.B. notwendigen Privatförderung).

The signature is also valid for supplementary agreements with regard to admission (e.g. private supplemental tuition).

.....
Ort, Datum
Date and Place

.....
Name und Unterschrift beider Erziehungsberechtigten
Signature of both parents/guardians

Bitte nicht ausfüllen / Administration only:

Vermerke der Schulleitung

1. Schultag am Endgültige Aufnahme in Klasse

Vermerke des Schulleiters

.....
Datum und Unterschrift des Schulleiters